



Aquapump XL

tør installation

Pumpestation / Installation og driftsinstruktioner

DA Pumpestation / Installation og driftsinstruktioner.....2



Kære kunde,

Som førende producent af innovative produkter for dræningsteknik, tilbyder KESSEL integrerede systemløsninger og kundeorienteret service. Herved stræber vi efter den højeste kvalitet og fokuserer kraftigt på bæredygtighed - ikke kun ved produktionen af vores produkter, men også ift. deres drift i mange år, så du og din ejendom er beskyttet på lang sigt.

Med venlig hilsen KESSEL AG

Bahnhofstraße 31

85101 Lenting, Tyskland



Vores kvalificerede lokale servicepartnere vil med glæde hjælpe dig med ethvert teknisk spørgsmål.

Find din kontaktperson på:

www.kessel.de/kundendienst



Efter behov, kan vores Fabrikskundeservice yde support med services som idriftsættelse, vedligeholdelse eller generel inspektion gennem DACH regionen, andre lande på anmodning.

For information om håndtering og bestilling, se:

www.kessel.de/service/dienstleistungen

Indholdsfortegnelse

1	Bemærkninger til denne manual.....	3
2	Sikkerhed.....	4
3	Tekniske data.....	7
4	Montering.....	9
5	Idriftsættelse.....	12
6	Drift.....	14
7	Service.....	15

1 Bemærkninger til denne manual

De følgende konventioner forenkler navigationen i denne manual:

Symbol	Forklaring
[1]	Se figur 1
(5)	Position nummer 5 fra viste illustration
① ② ③ ④ ⑤ ...	Handlingstrin i illustration
👁️ Kontroller at manuel styring er aktiveret.	Forudsætninger for arbejdet
▶ Tryk OK.	Handlingstrin
✓ Systemet er driftsklart.	Resultat af handling
på "Sikkerhed", side 4	Krydsreference til Kapitel 2
Fed skrift	Særlig vigtig information eller sikkerhedsrelevant information
<i>Kursiv</i>	Varianter eller yderligere information (f.eks. kun gældende for ATEX varianter)
❗	Teknisk information eller instruktioner der skal observeres specielt.

De følgende symboler er anvendt:

Symbol	Betydning
	Isoler enhed!
	Bemærk instruktioner for brugen
CE	CE-mærkning
	Advarsel, elektricitet
 ADVARSEL	Advarer mod farer for personer. Manglende observering kan medføre alvorlig kvæstelse eller død.
 BEMÆRK	Advarer mod farer for personer og materiel. Manglende observering kan medføre alvorlig kvæstelse eller tingskade.

2 Sikkerhed

2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

Vejledninger for anlægget og anlæggets bestanddele samt vedligeholdelses- og overdragelsesprotokoller skal være til rådighed ved anlægget.

Ved installation, drift, vedligeholdelse eller reparation på anlægget skal sikkerhedsforskrifter, relevante normer og direktiver, samt forskrifter fra lokale energi- og forsyningsselskab observeres.



ADVARSEL

Spændingsførende dele!

Ved arbejder på elektriske ledninger og tilslutninger skal følgende observeres:

- ▶ Ved alle elektriske arbejder på anlægget gælder de nationale sikkerhedsforskrifter.
- ▶ Anlægget skal forsynes med en fejlstrømsafbryder (RCD) med en mærkefejlstrøm på ikke over 30 mA.



FORSIGTIG

Overhold statik for trafiksikkerhed. Bakkemodulkonstruktion for belastningsklasse D kræver en lastfordelerplade af armeret beton.

- ▶ Påkrævet belastningsklasse og statik fastlægges iht. omgivelser/driftsbetingelser.
- ▶ Anmod om den tilsvarende armeringsplan på KESSEL hotline.



BEMÆRK

Afbrydelse af system fra energikilder!

- ▶ Kontroller at elektriske komponenter er afbrudt fra strømforsyning under arbejdet.

Foreskrevne personlige værnemidler!

Brug altid beskyttelsesbeklædning, når du monterer eller servicerer udstyret.



- Beskyttelsesbeklædning
- Beskyttelseshandsker



- Sikkerhedssko
- Ansigtssværn



FARE

Hvis systemes monteres i en skakt, skal der træffes forebyggende forholdsregler for at undgå ulykker (frihøjde eller tvungen ventilation af skakten, sikkerhedsseler og skærme samt stativer mv).



ADVARSEL

Beskyt mod brug af uvedkommende!

Pumper kan starte uventet.

- ▶ Monter kontrolenheden i et aflåseligt udendørs kontrolskab eller i et område, der ikke er tilgængeligt for offentligheden.

Sørg for, at de elektriske kabler og alle andre dele af det elektriske system er i upåklagelig stand. Hvis der opstå skader, må anlægget under ingen omstændigheder idriftsættes og skal straks slukkes.



ADVARSEL

Fare ved overspænding!

- ▶ Anlæg må kun benyttes i bygninger, hvor der er installeret overspændingssikring (f.eks. overspændingssikring type 2 iht. VDE). Fejlspænding kan medføre alvorlig skade på elektriske komponenter og udfald af anlægget.



FORSIGTIG

Varme overflader!

Drivmotor kan udvikle høje temperaturer under driften.

- ▶ Benyt beskyttelseshandsker.



ADVARSEL

Transportrisiko/anlæggets egenvægt!

- ▶ Vægt af anlægget/anlægskomponenter kontrolleres (på "Tekniske data", side 7).
- ▶ Observer korrekt løft og arbejds ergonomi.
- ▶ Det er forbudt at opholde sig under svævende last.
- ▶ Dæksel må kun transporteres på pallen i fastspændt tilstand



FORSIGTIG

Pumper kan starte uventet.

Inden vedligeholdelse eller reparation slukkes anlægget eller det skilles fra strømforsyning.

- Pumpen må aldrig køre tør eller køre i slubredrift, hvirvelhullet og pumpehuset skal altid være oversvømmet til mindste nedsænkingsdybde.
- Pumpen må ikke benyttes, hvis trykledningen ikke er tilsluttet.
- Pumpen opbygger et transporttryk/overtryk.



Drifts- og vedligeholdelsesmanual skal altid opbevares i nærheden af produktet.

2.2 Personalekvalifikation

For drift af anlægget gælder den respektive gældende driftssikkerhedsdirektiv og farestofdirektiv eller tilsvarende nationale regler.

Bruger af anlægget er forpligtet til:

- at udarbejde en fareevaluering,
- fastlægge og angive respektive farezoner,
- gennemføre sikkerhedsundervisning,
- sikre mod utilsigtet anvendelse.

Person ¹⁾	frigivne arbejder på KESSEL-anlæg			
Bruger	Visuel kontrol, inspektion, udskiftning af batterier			
Teknisk ekspert (kender, forstår driftsanvisning)		Tømning, rengøring (indvendigt), funktionsprøvning, konfiguration af kontrolenhed		
Teknisk specialist (håndværker, iht. installationsanvisning og udførelsesnormer)			Installation, udskiftning, vedligeholdelse af komponenter, idriftsættelse	
Elektriker VDE 0105 (iht. forskrifter for elektrisk sikkerhed, eller iht. modsvarende nationale regler)				Arbejder på elektrisk installation

1) Betjening og montage må kun udføres af personer over 18 år.

2.3 Tilsigtet anvendelse

Systemet er beregnet som drænsystem for fækal- og fækalfri, husholdnings- og industriel spildevand, installeret i et KESSEL kammersystem af diverse højder og designs.

Observer regionale og lokale regulativer - maksimal spildevandstemperatur (f.eks. 35°C) er ofte angivet, blandt andet.

Alle konverteringer eller tilslutninger der udføres uden udtrykkelig og skriftlig tilladelse fra producenten, brugen af uoriginale reservedele og reparationer udført af firmaer eller personer der ikke er autoriseret af producenten vil medføre tab af garanti-dækning.

2.4 Produktbeskrivelse

Systemet er designet til pumpning af fækalholdig og ikke-fækalholdig spildevand. Systemtank rummer pumpe(r) og niveau-sensor(er) (teknik modul). Tilbehør er tilpasset til den leverede KESSEL kontrolenhed. Systemet leveres med forskellige pumper.

Styring

Systemet starter automatisk via kontrolenhed. Hertil behandler kontrolenhed signaler fra niveaumåling.

Dette system benytter tryksensorer for niveauregistrering som standard. Pumpning aktiveres når et defineret fyldningsniveau er nået. Pumpning afsluttes efter fyldningsniveau er faldet med en passende mængde.

Hvis der er tilsluttet to pumper, aktiveres de enten individuelt eller sammen, afhængig af fyldningsniveau og placering af niveaumåling.

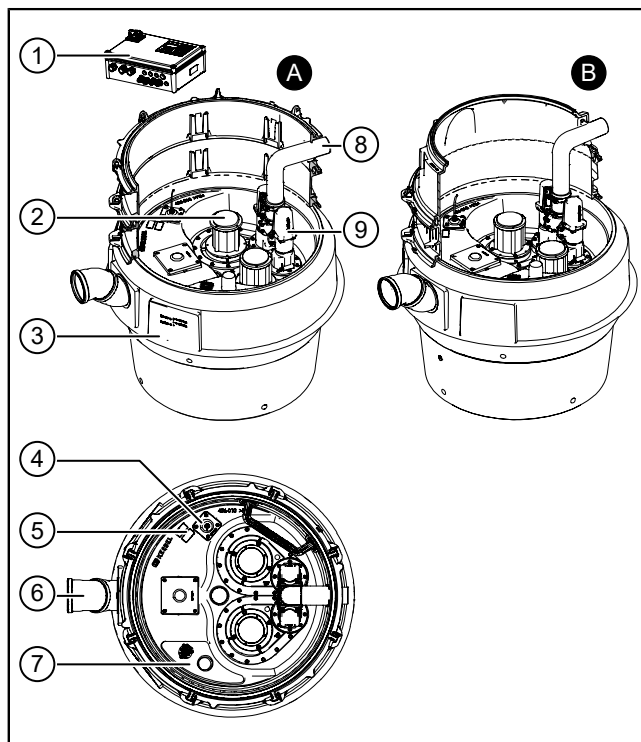
Design

Systemet består af teknik modul og bakke-modul.

Teknik modul (systemtank / basesektion) rummer pumpe(r) og niveaumåling. Forskellige moduler i ingeniørkammer (010-701) kan monteres på teknik modul (bakke-modul). Teknik modul og bakke-modul udgør tilsammen systemet.

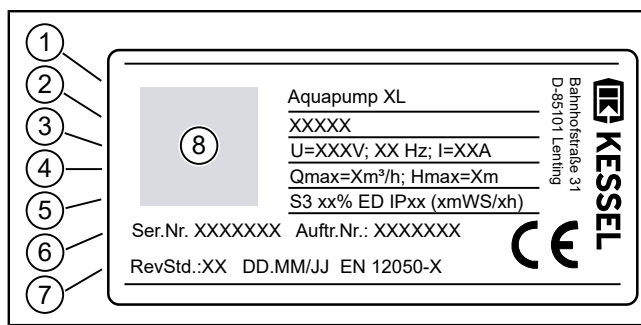
Monteringer

(A)	Systemtank (normal installationsdybde)
(B)	Systemtank (lav installationsdybde)
(1)	Kontrolenhed
(2)	Pumpe(r)
(3)	Systemtank (basesektion / teknik modul)
(4)	Niveaumåling (tryksensor)
(5)	Typeskilt
(6)	Indløb
(7)	Tilslutning af udluftningsrør
(8)	Trykrør
(9)	Kontraklap med afspæringsventil



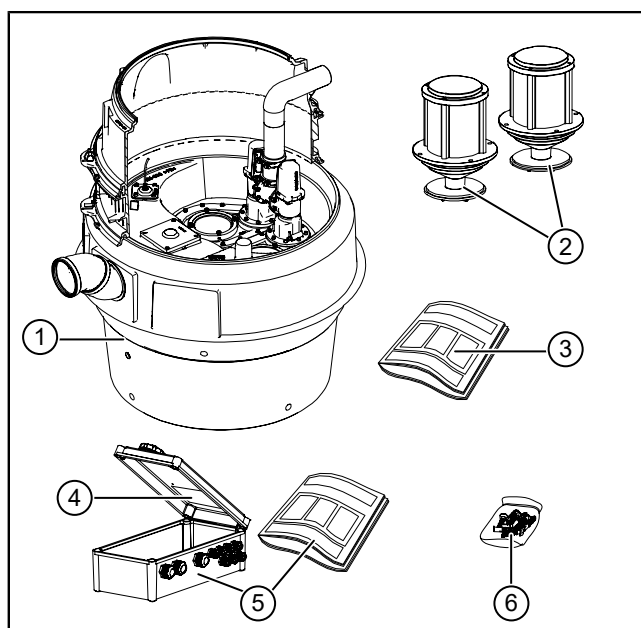
2.5 Typeskilt

(1)	Navn på system
(2)	Produktnummer
(3)	Tilslutningsspænding, -frekvens og strømforbrugsomfang
(4)	Maksimal kapacitet / pumpehøjde
(5)	Driftsform + beskyttelsesklasse (IP)
(6)	Serienummer
(7)	Hardware revisionsstatus
(8)	QR kode



2.6 Levering

(1)	Systemtank (basesektion / teknik modul)
(2)	Pumpe(r)
(3)	Drifts- og vedligeholdelsesinstruktioner
(4)	Tilslutningsdiagram, i kontrolenheds dæksel
(5)	Kontrolenhed med separat installationsvejledning
(6)	Fastgørelsesmaterialer for kontrolenhed
(-)	Ingeniørkammer, bestående af diverse elementer med separate installationsinstruktioner (ikke vist)
(-)	2 stk. 45°-bøjninger DN 150 med tætningsring til rør (ikke vist)



3 Tekniske data

3.1 Pumpe SPF

Nedsænkkelig sortvandspumpe med stort løbehjul

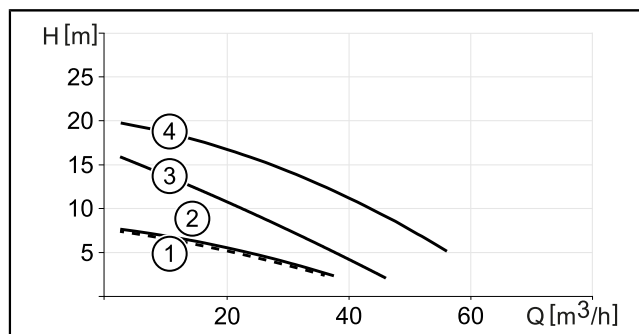
Information / pumpetype	1400	1500	3000	4500
Vægt*)	24 kg	24 kg	25 kg	26 kg
Effekt P1 / P2	1,6 kW / 1,1 kW	1,4 kW / 1,1 kW	3,2 kW / 2,7 kW	4,5 kW / 3,7 kW
Hastighed	1370 omdr	1415 omdr	2845 omdr	2845 omdr
Driftsspænding	230 V; 50 Hz	400 V; 50 Hz		
Nominel strøm	7,3 A	2,7 A	5,4 A	7,5 A
Maks. pumpekapacitet	38 m³/h	40 m³/h	47 m³/h	55 m³/h
Maks. pumpehøjde	7 m	8 m	16 m	20 m
Maks. temperatur Pumpemedie	40 °C			
Beskyttelsesklasse	IP68 (3 mWs/48 h)			
Beskyttelsesklasse	I			
Motorbeskyttelse	ekstern			
Tilslutningstype	Direkte forbindelse			
Tilslutningskabel (10 m)	7 x 1,5 mm²			
Påkrævet afsikring (Mono)	Se kontrolenheds driftsinstruktioner			
Driftsform	S1 / S3			

Titel

*) Version for S1 drift. 2 kg tungere for S3 drift.

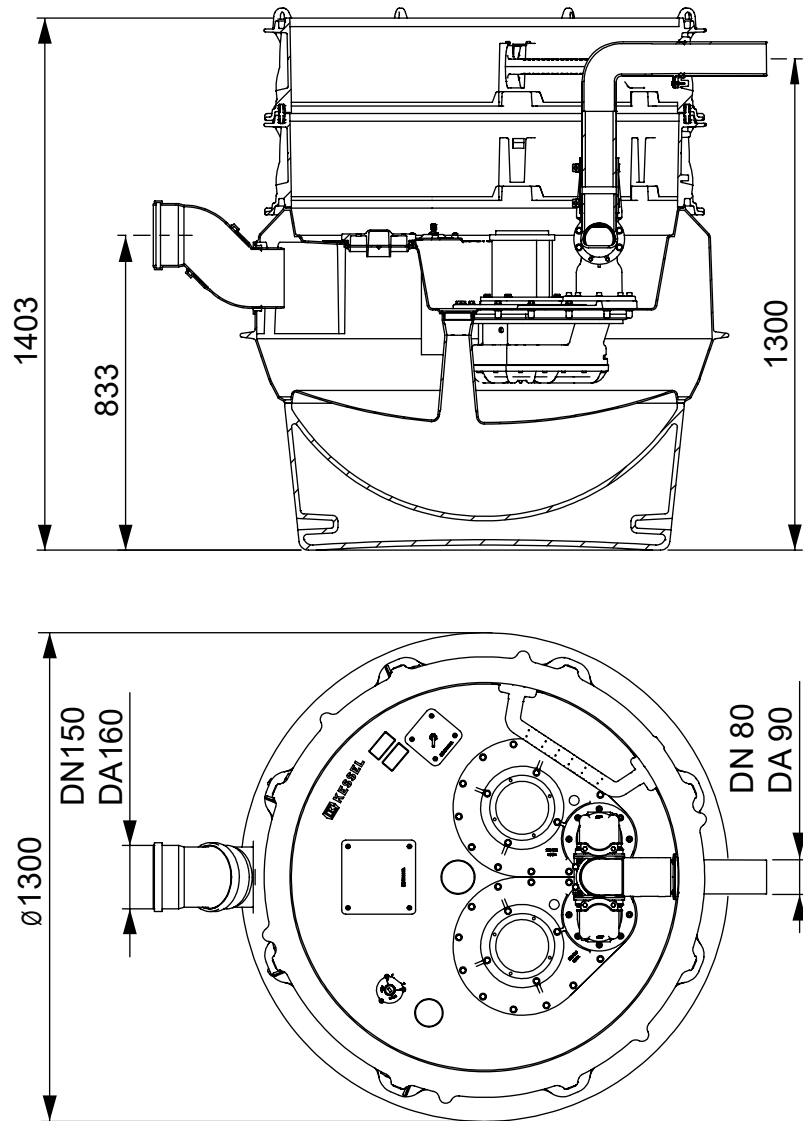
Effekt og pumpehøjde

(1)	SPF 1400
(2)	SPF 1500
(3)	SPF 3000
(4)	SPF 4500



3.2 Dimensioner, volumen

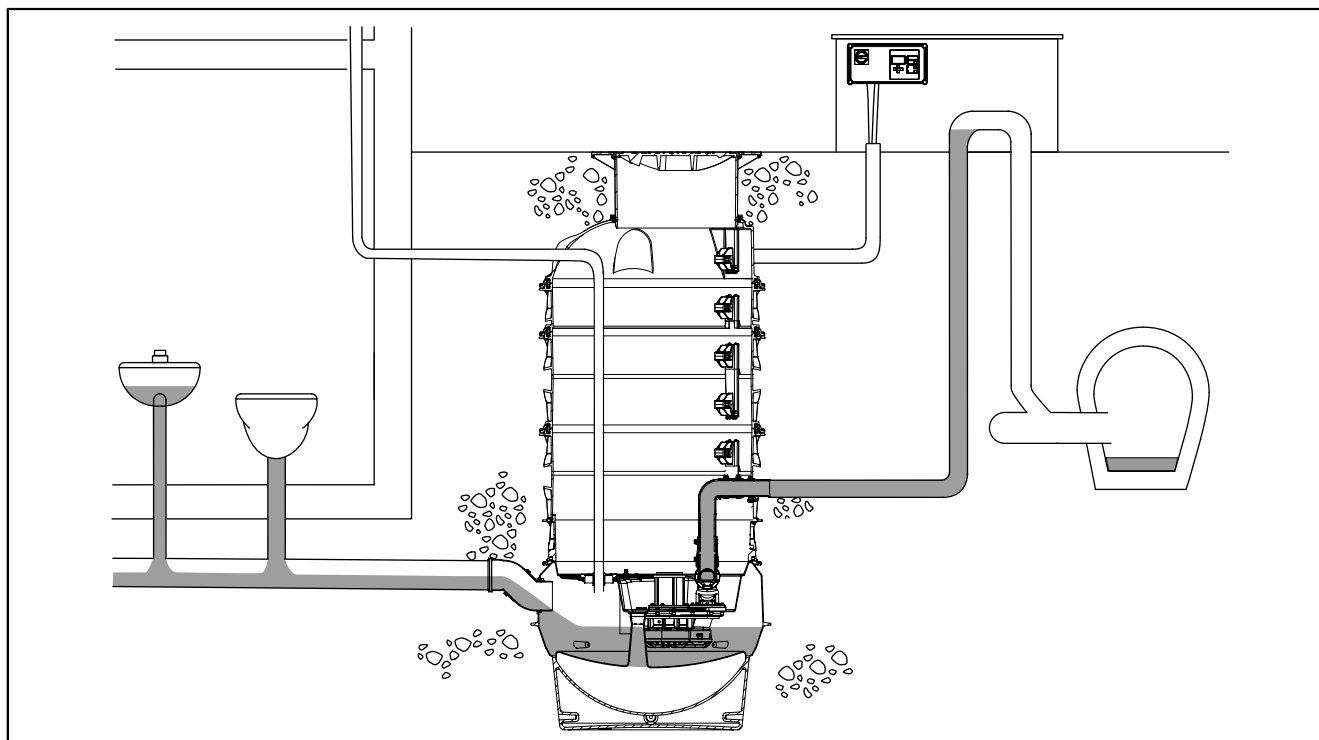
Højde og indbygningsdybde	Se instruktioner for ingeniørkammer LW 1000 (del nr. 010-701)
Pumpevolumen [l]	160
Tankvolumen [l]	335



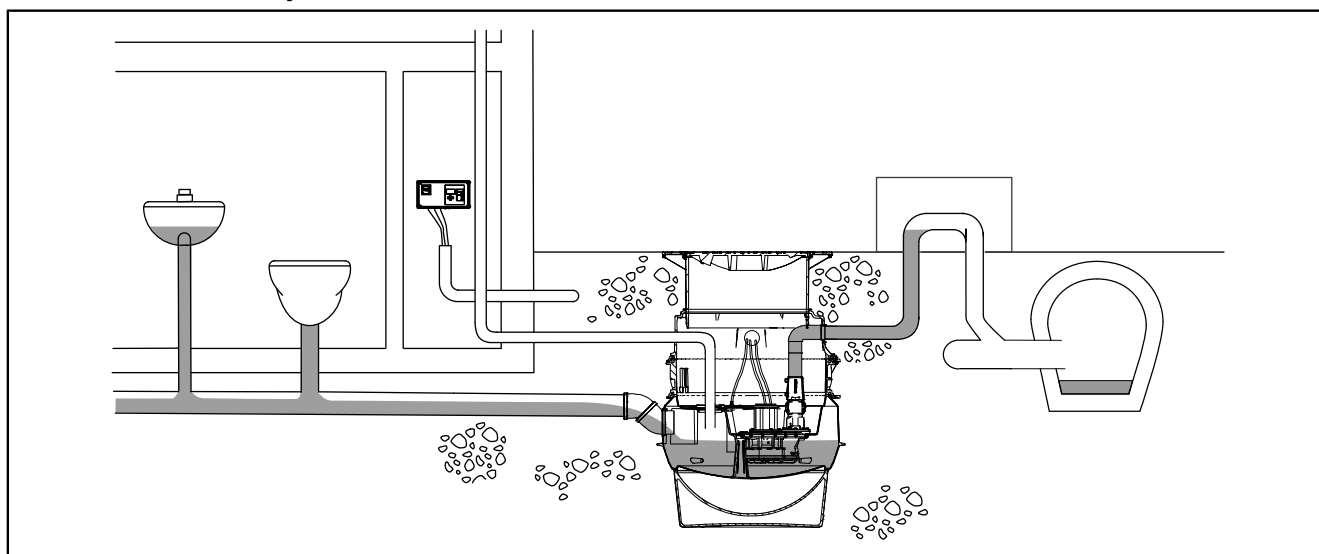
4 Montering

4.1 Sådan fungerer det

Normal installationsdybde



Minimums installationsdybde



4.2 Generel information for installation

- ① Der skal monteres et fejlstrømsrelæ som elektrisk beskyttelse for systemet.
- ① Systemets kontrolenhed skal placeres så der forebygges enhver uautoriseret anvendelse.
Følgeskader kan opstå i bygning hvis systemet afbrydes utilsigtet.

Monteringssekvens

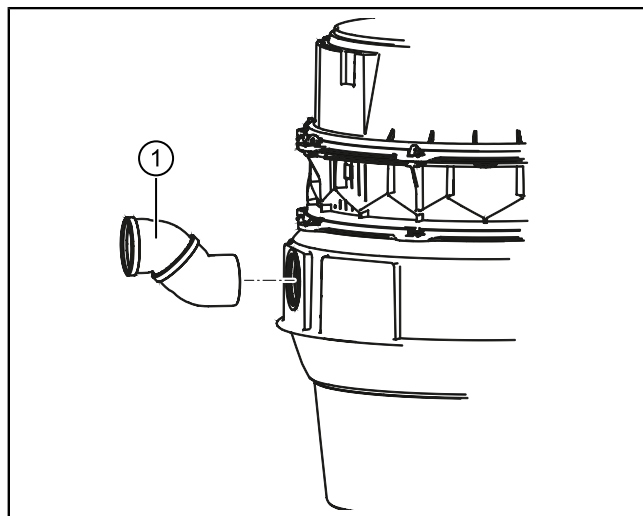
Systemet er installeret og taget i drift på forskellige tidspunkter i henhold til normale faser på en byggeplads.

- Installation af systemtank (base sektion af kammer-system) i bakke-modul.
 - Tilslutning af spildevands ind- og udløb samt tilslutning af trykrør for afpumpning af spildevand.
 - Installation af kammer-system, start fra systemtank (ikke beskrevet i disse instruktioner).
- Installation af leverede komponenter, startende med kapitel 4.3.

- Installation af kontrolenhed og tilslutning af elektriske komponenter på "Installation af kontrolenhed", side 11
- Initiale idriftsættelse (på "Idriftsættelse", side 12).

4.3 Tilslutning af indløb

- Installer begge 45° bøjninger (1) korrekt sammen med tætningsring til rør.

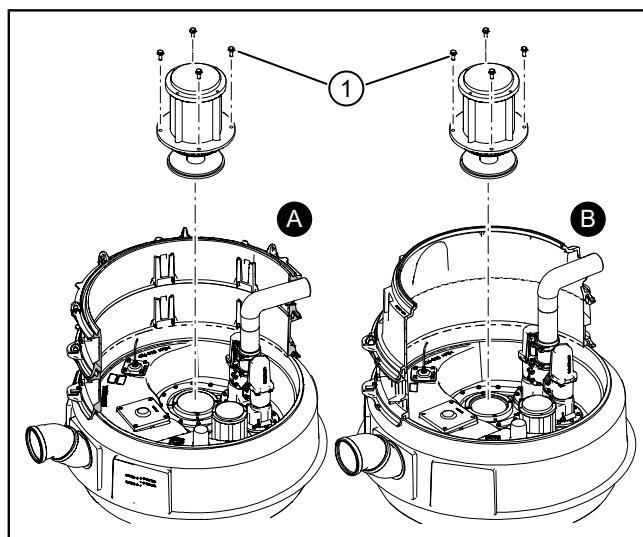


4.4 Installation og fjernelse af pumpe(r)

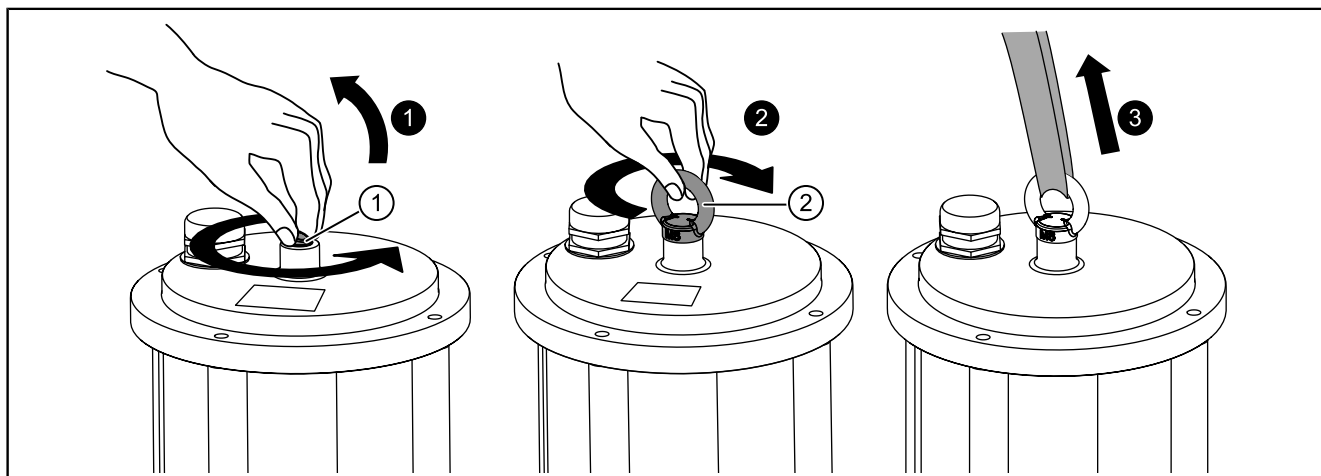
Installation

(A)	System (normal installationsdybde)
(B)	System (lav installationsdybde)
(1)	Fastspændingsskruer

- Sænk pumpe(r) forsigtigt til installationsposition(er).
- Fastgør pumpe(r) med skruer (1) (moment 7 Nm).



Fjernelse



- For nem fjernelse af pumpe fra bakke-modul, fjernes prop (1) fra pumpehuset. ❶
- Monter øjebolte (2) (M8 DIN 580 ekstraudstyr) ❷
- Fastgør løftesele på øjebolt og brug den til løft af pumpen. ❸

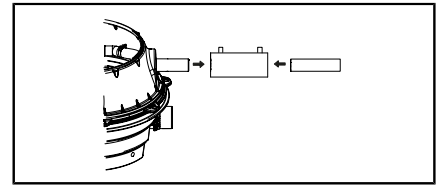
① Observer pumpens vægt og benyt godkendt løfteudstyr og seler.

4.5 Opsætning af trykrørstilslutning

Variant A

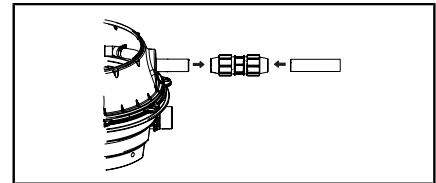
Trykledningstilslutningen er oprettet i PE DN 80 (DA-90 mm).

Kessel anbefaler tilslutning af PE-HD-elektrosvejsemuffer, der fås i handlen.



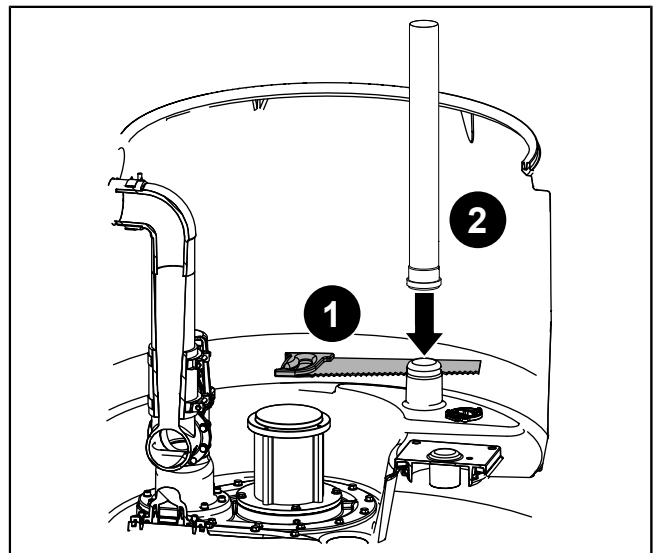
Variant B

Alternativt kan trykledningen også tilsluttes ved hjælp af kommercielt tilgængelige klemforbindere (se KESSEL-tilbehør, vare-nr. 28090/28091/28092).



4.6 Tilslutning af udluftningsrør

- Sav studs for udluftningsrør af i ønsket længde. ①
- Før udluftningsrør (DN70) ud af bakke-modul. ②



4.7 Installation af kontrolenhed

- Installer kontrolenhed i henhold til de medfølgende instruktioner.
- Før alle kabler for elektrisk tilbehør sikkert.

4.8 Etabler elektriske forbindelser og tilslutning af niveaumåling



BEMÆRK

Afbrydelse af system fra energikilder!

- Kontroller at elektriske komponenter er afbrudt fra strømforsyning under arbejdet.
- Udfør alle tilslutninger som beskrevet i instruktionerne for kontrolenheden.

4.9 Montering af tilbehørsdele

Kompressorsæt for luftbobler

Hvis der er særlige monteringsforhold, skal der monteres en kompressor, der er monteret til luftbobling.

Specielle installationsbetingelser

- Længde på trykslange > 10 m
- Føring af trykslange med kontinuerlig opadgående hældning er ikke mulig
- Kondensdannelse i trykslangen
- Tilslut trykslange i henhold til vedlagte installationsinstruktioner.

5 Idriftsættelse

① Ved idriftsættelsen observeres EN 12056-4.

5.1 Kontrol af systemet

Kontroller følgende punkter inden idriftsættelse:

- Korrekt installation af pumpe(r)
- Fastgørelse af alle aftagelige komponenter
- Lækagetæthed på system
- Strømforsyning (maks. afvigelse $\pm 10\%$)
- Korrekt tilslutning af elementer for niveaumåling
- Systemet er rent og fri for aflejringer

5.2 Systemidriftsættelse

① Undgå altid tørkørsel af pumper (indtrækning af luft) i længere perioder (> 30 sekunder). Pumper kan blive skadet.
Tænd aldrig pumper i manuel drift hvis systemtanken ikke er fyldt til mindst minimums niveau.

Aktivering af driftsform

- Tryk OK på styringen, baggrundsbelysningen på skærmen tænder og (|0 System info|) vises.

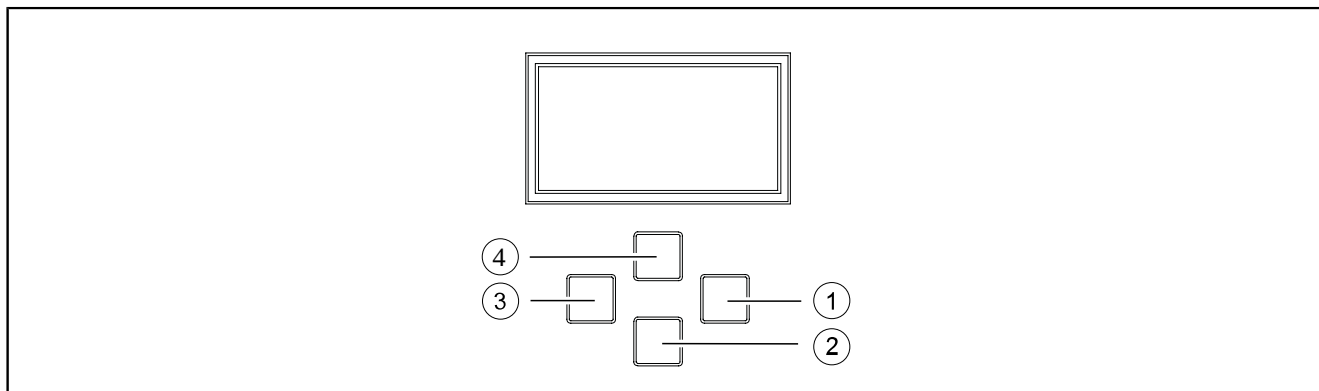


Fig. 1: Driftstaster

(1)	Rul op	(3)	Rul ned
(2)	Bekræft ved tryk på "OK"	(4)	"ESC" - tilbage

5.2.1 Udførelse af initialisering

► Indtast data i henhold til display på kontrolenhed. Følg instruktionerne der medfølger kontrolenheden.

5.2.2 Funktionskontrol

- Afbryd systemet udtag netstik efter behov).
- Åbning af afdækning på system.
- Fyld systemtank med vand til kontaktniveauet for systemet er overskredet.
- Tænd systemet (indsæt netstik efter behov.
Kontroller initialisering af kontrolenhed hvis monteret.
- ✓ Pumpe starter automatisk.
- ✓ Pumpen udpumper vand til slukkeniveau er nået (pumpehoved er synligt igen)
- ✓ Pumpe stopper automatisk.
- Kontroller kontrolenheden for fejl/alarm signaler. I tilfælde af fejl/alarm signaler, kontaktes Lauridsen A/S.

5.3 Sæt ekstraudstyr i drift

Kompressorsæt for luftboblør

- Det skal sikres at systemtank er fuld.
- Afbrydelse af kompressor.
- Tænd systemet.
- Noter målte værdi (mm) vist i driftsmenu 1.5.4.

- ▶ Tænd kompressor.
- ▶ Fastlæg offsetværdi, hertil fratrækkes målte værdi vist i driftsmenu 1.5.4 fra målte værdi tidligere noteret.
- ▶ Indtast offsetværdi i driftsmenu 3.1.14 luftbobling (LEP) offset.
- ✓ Skiftepunkterne er justeret.

6 Drift

6.1 Tænd system

① Alle kontraklapper skal fungere under driften.

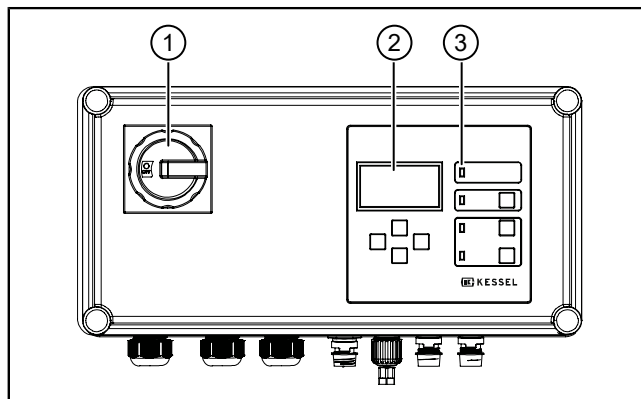
Under driften skal afspæringsventil altid være åben og låst med ventillås.

- ▶ Drej hovedkontakt (1) til I (ON) position.
- ✓ Efter udført systemtest, viser skærmen (2) og den grønne LED (3) lyser.
- ✓ Kontrolenhed er driftsklar.

① Der vises diverse driftsformer på display.

Alle systemparametre kan hentes via menu 1 (se manual for kontrolenhed).

Niveau af systemtank er vist i mm på display (0 betyder at det er under målbart omfang).

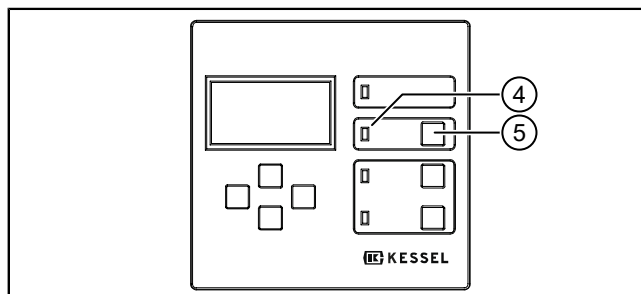


6.2 Alarm statusser

Hvis der opstår en tilstand der udløser en alarm (f.eks. fejl på en pumpe, har spildevandsniveau nået et alarmniveau), lyser alarm LED (4).

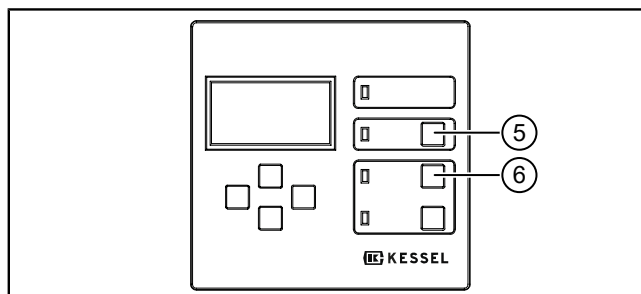
Der vises en tekstmeddelelse på display.

- ▶ Efter fejlretning kvitteres alarmer ved tryk på knappen (5).
- ▶ Afbrydelse af akustisk alarm: tryk knap (5) 1x.
- ▶ For kvittering af alarm: tryk knap (5) 1x og hold den nedtrykket i > 5 sekunder.



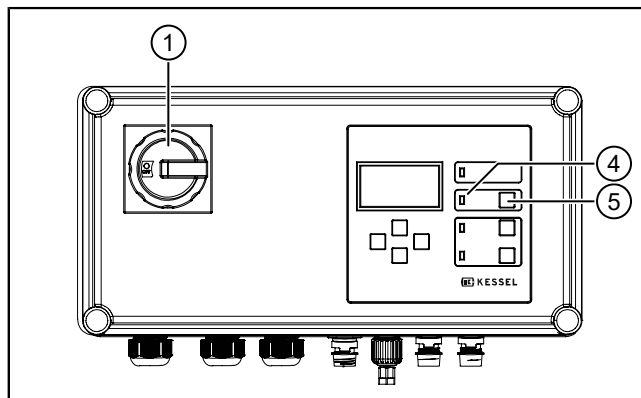
6.3 Manuel aktivering af pumper

- ▶ Tryk kort på knap for respektive pumpe (5) eller (6).
- ✓ Manuel drift er aktiveret.
- ▶ Tryk kort på knap igen og pumpe kører i ca. 5 sekunder. Hvis knappen trykkes i længere tid, fortsætter pumpen til knappen slippes igen.



6.4 Sluk system

- ▶ Drej hovedkontakt (1) til O (OFF) position.
- ✓ En akustisk alarm lyder og alarm LED (4) blinker.
- ▶ Hold knappen (5) nedtrykket til alarmsymbol på display er overstreget.
- ✓ Alarmsignal er afbrudt.
- ▶ Hold knappen (5) nedtrykket til display og alarm LED slukker.
- ✓ Systemet er slukket.



7 Service

① Ved vedligeholdelse observeres EN 12056-4.

7.1 Vedligeholdelsesinterval

① Der kan angives en vedligeholdelsesdato på kontrolenhed.

Hvis vedligeholdelsesdato er nået, angives det med en tekstmeddelelse på display.

I henhold til standard specifikationer, skal vedligeholdelse udføres med de følgende intervaller:

- 1/4 årligt for systemer i erhvervsmæssig anvendelse
- 1/2 årligt for systemer i lejlighedsbebyggelser
- Årligt for systemer i enfamiliehuse

Visuel inspektion

- Systemet skal kontrolleres en gang månedligt af bruger for visuel kontrol af de to kontaktcyklusser for funktionalitet og tæthed.

7.2 Vedligeholdelsesarbejde



FORSIGTIG

Det skal sikres, at rummet er velventileret inden åbning af tanken. Hold afstand til åben ild samt udstyr som kan give gnister.

Det skal sikres, at pumpe(r) har nået temperatur som omgivelserne.



FORSIGTIG

Indløbs- og udløbsrør skal tømmes og være trykfri inden arbejdet starter. Niveau af systemtank skal være under fastgørelsesniveau (pumpeflange) for pumper.

① Aggressive rengøringsprodukter kan skade tætningsringene. Benyt varmt vand og en børste til rengøring.

Forbered systemet for vedligeholdelse

- Luk indløb og kontroller, at spildevand ikke kan flyde ind.
- Pump systemet tomt.

Enten

- Fyld med vand indtil pumpe 1 starter.
- Afbryd vandtilførslen. Pumpen kører, til påfyldningsniveauet "Minimum" er nået.

Eller

- Aktiver pumpen via kontrolenhed (manuel styring) indtil tanken er tom.



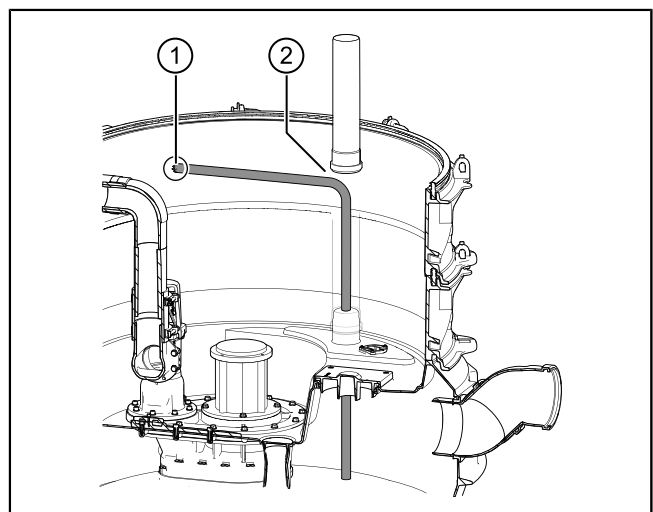
FORSIGTIG

Fare for skader på materiel!

Pumpe må ikke køre tør.

Tøm systemet med separat pumpe

- Tilslut egnet pumpe med slange (1) til installeret adgangsadapter (2) på udløbningsrør og pump systemet tomt.



Visuel inspektion

- Systeminstallation opfylder ovenstående standard og producentens specifikationer (så vidt det kan ses).
- Bestående fejlmelding?
- Funktion givet?
- ▶ Isolér systemet (afbryd enhed fra nettilslutning)!
- Visuel kontrol af trykslange.
- Føring af trykslange med kontinuerlig opadgående hældning.
- Kontroller trykslangetilslutning.
- Kontroller klemring og skruemonteringer for fastspænding.

Vedligeholdelsesarbejde

- ▶ Fjern trykføler og rens det.
- ▶ Fjern pumpe og rens tanken.
- ▶ Kontroller alle dele i systemet for fuldstændighed, montering, fastspænding, tilstand og vandtæthed.
- ▶ Kontrol af afspærringsventil.
Afspærringsventil(er) skal fungere korrekt og let.
- ▶ Hvis monteret, lukkes afspærringsventil i trykrør.
 - Tøm trykrør, hertil bevæges ventilationsenhed langsomt til ÅBEN position.
 - Vandet løber ud af trykrør tilbage ind i systemtanken.
 - Bevæg ventilationsenhed tilbage til LUKKET position.
- ▶ Kontrol af kontraklap.

Gemäß / according EU Nr. 305/2011		Do-Nr. 009-214-03	
1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: Name of the construction product	KESSEL Pumpstation Aquapump XL (Basic, für fäkalienhaltiges Abwasser) / KESSEL Pumping station Aquapump XL (Basic, for faecal wastewater)		
2. Kennzeichen zur Identifikation / Identification code	gemäß Kennzeichnung according to the relevant marking		
3. Vorgesehener Verwendungszweck / Intended use	Fördern von Abwasser in Schwerkraftentwässerungsanlagen / Lifting of wastewater for use in drainage systems		
4. Name und Anschrift des Herstellers / Name and address of the manufacturer	KESSEL AG Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, Germany		
5. Name und Anschrift des Bevollmächtigten / Name and address of authorized representative	Nicht anwendbar / Not applicable		
6. System zur Bewertung der Leistungsfähig- keit / National system used for assessment	System 3 Typprüfung der Produkte durch eine anerkannte Prüfstelle / System 3 Typ testing by a certified test institute		
7. Notifizierte Prüfstelle / Notified Body	0197 / TÜV Rheinland		
8. Erklärte Leistung / Declared performance:			
Wesentliche Merkmale / Essential characteristics	Anforderung / Requirement:	Leistung / Performance:	Spezifikation/ specification:
Wasserdichtheit / water tightness	Abschnitt / chapter 4.2	Bestanden / Passed	EN 12050-1: 2001-01
Geruchsdichtheit / odour tightness	Abschnitt / chapter 4.2	Bestanden / Passed	
Hebewirkung / Lifting effectiveness	Abschnitt / chapter 5	Bestanden / Passed	
mechanische Widerstandskraft / Mechanical resistance	Abschnitt / chapter 4.2, 5.2, 5.9, 6	Bestanden / Passed	
Geräuschpegel / Noise level	Anhang / annex A.3	70 dB	
Haltbarkeit / Durability	Abschnitt / Chapter 4.2, 5.2, 5.9, 6	Bestanden / Passed	
Explosionsschutz / Protection against explosion	Abschnitt / Chapter 4.2, 5.8	Bestanden / Passed	
Die Leistung der Produkte gemäß Nummer 1 und 2 entspricht der Leistung nach Nummer 8. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4. / The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.			
Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von: / Signed for and on behalf of the manufacturer by:			

Lenting, 2022-08-02



E. Thiemt
Vorstand Technik / Managing Board



i.V. R. Priller
Dokumentenverantwortlicher / Responsible for Doc.

Dokumentennummer / number of document	Do-Nr. 009-065-C-03
Hersteller / manufacturer	KESSEL AG Bahnhofstraße 31 D-85101 Lenting
Produktbezeichnung / product name	KESSEL Pumpstation Aquapump XL (Basic, für fäkalienhaltiges Abwasser) / KESSEL Pumping station Aquapump XL (Basic, for faecal wastewater)
Kennzeichen zur Identifikation / Identification code	gemäß Kennzeichnung according to the relevant marking

Berücksichtigte Richtlinie/n / directive/s considered:

2006/42/EG (09.06.2006)	Maschinenrichtlinie / (MRL) Directive on machinery
2014/30/EU (29.03.2014)	Elektromagnetische Verträglichkeit / (EMV) Directive on electromagnetic compatibility (EMC)
2014/35/EU (26. 02.2014)	Niederspannungsrichtlinie / Low voltage directive (LVD)

Zugrunde gelegte Normen / Relevant standards:

EN 60204-1:2006+A1:2009	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen IEC 60204- 1:2005 (modifiziert) / Safety of machinery - Electrical equipment of machines -- Part 1: General requirements IEC 60204-1:2005 (Modified)
-------------------------	---

Wir als Hersteller der Maschine erklären in alleiniger Verantwortung die Übereinstimmung der nachfolgend bezeichneten Maschine mit den unten angeführten Harmonisierungsvorschriften der EU. Die aufgeführten einschlägigen harmonisierten Normen der EU und ggf. weiterer Spezifikationen wurden für die Konformität zugrunde gelegt. Im Falle von Änderungen an den Produkten, die nicht durch die KESSEL AG freigegeben wurden, verliert diese Konformitätserklärung ihre Gültigkeit. /

As manufacturer of the machine we declare under the sole responsibility that the machine specified in the following is in conformity with the relevant Community harmonisation legislation as listed below. The listed relevant harmonised standards and other related specifications are used to declare the conformity. If any modifications which have not been approved by KESSEL AG are made to the products, this Declaration of Conformity is no longer valid.

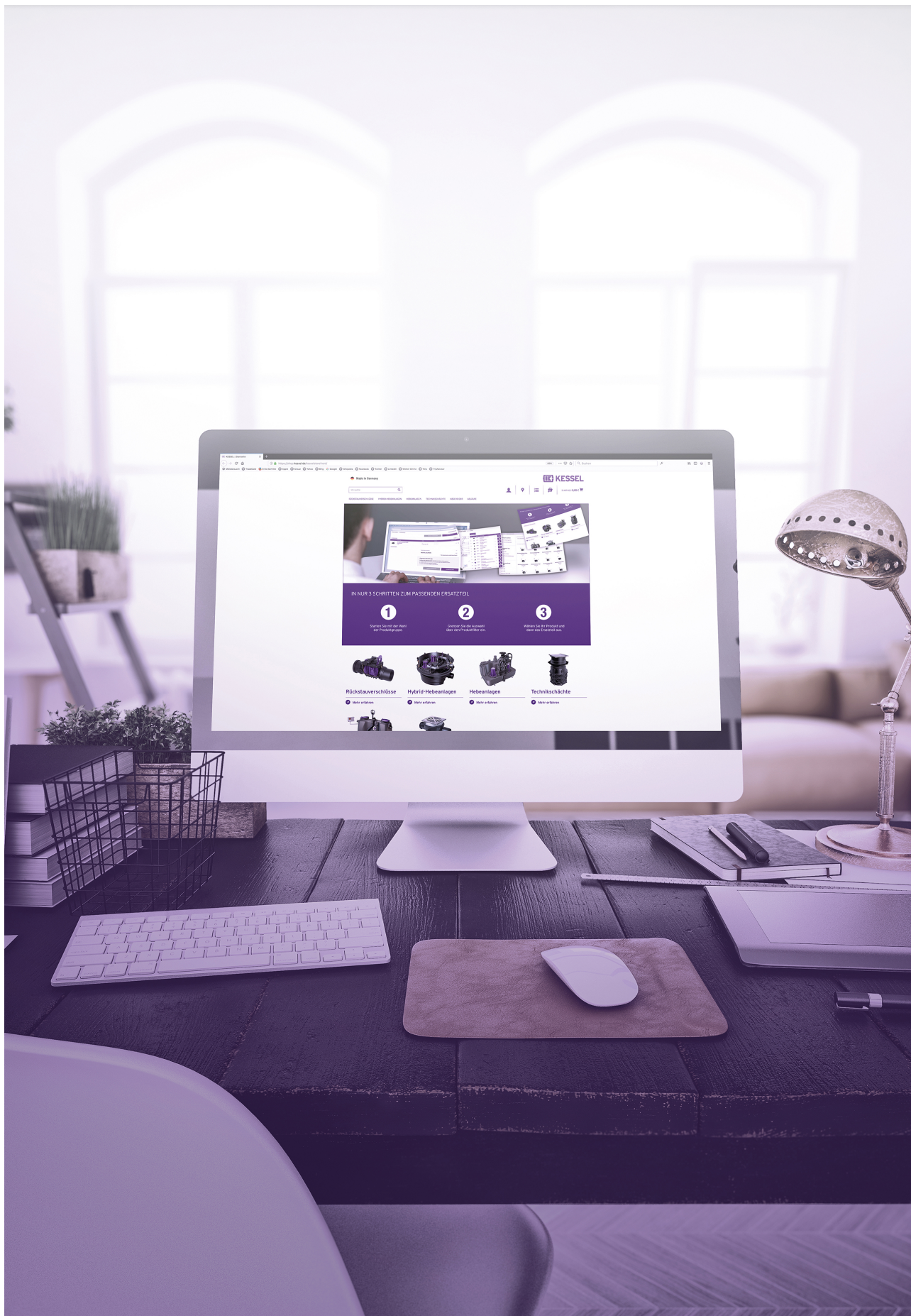
Lenting, 2022-08-02



E. Thiemt
Vorstand Technik / Managing Board



i.V. R. Priller
Dokumentenverantwortlicher / Responsible for Doc.



Registrieren Sie Ihr Produkt online, um von einer schnelleren Hilfe zu profitieren!
<http://www.kessel.de/service/produktregistrierung.html>
KESSEL AG, Bahnhofstr. 31, 85101 Lenting, Deutschland

